

9000/3 Art. 1436

<b>D Betriebsanleitung</b> Benzinmotorpumpe	<b>CZ Návod k obsluze</b> Benzínové motorové čerpadlo
<b>GB Operating Instructions</b> Petrol-driven Motor Pump	<b>SK Návod na obsluhu</b> Čerpadlo s benzínovým motorom
<b>F Mode d'emploi</b> Pompe thermique pour arrosage	<b>GR Οδηγίες χρήσης</b> Αντλία βενζινοκίνητη
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Benzinemotorpomp	<b>RUS Инструкция по эксплуатации</b> Бензомоторный насос
<b>S Bruksanvisning</b> Pump med bensinmotor	<b>SLO Navodilo za uporabo</b> Bencinska vodna črpalka
<b>DK Brugsanvisning</b> Benzindreven pumpe	<b>UA Інструкція з експлуатації</b> Бензинова мотопомпа
<b>FI Käyttöohje</b> Bensiinimootorikäyttöinen pumppu	<b>HR Uputa za upotrebu</b> Motorna benzinska pumpa
<b>N Bruksanvisning</b> Pumpe med bensinmotor	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Benzin motorlu pompa
<b>I Istruzioni per l'uso</b> Motopompa	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Pompă cu motor pe benzină
<b>E Instrucciones de empleo</b> Bomba con motor de gasolina	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Бензинова моторна помпа
<b>P Manual de instruções</b> Bomba com motor a gasolina	<b>EST Kasutusjuhend</b> Bensiinimootoriga pump
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Pompa z silnikiem benzynowym	<b>LT Naudojimosi instrukcija</b> Siurblys su benzininiu varikliu
<b>H Használati utasítás</b> Benzinmotoros szivattyú	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Benzīna motora sūkņis

# GARDENA Benzin motorlu pompa 9000/3

GARDENA'lı bahçeye hoş geldiniz ...



**Almanca orijinal talimatlardan tercüme edilmiştir.**

Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uyarıları dikkate alın. Bu işletim kılavuzunu okumak suretiyle Benzin motorlu pompa, doğru kullanım ve emniyet bilgileri hakkında bilgi ediniz.



Emniyet nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçüklerin ve bu işletim kılavuzunu okumamış ve öğrenmemiş kimselerin bu benzin motorlu pompayı kullanmaları yasaktır. Fiziksel ve zihinsel özürli kişiler, ürünleri ancak yetkili kişilerin nezaretinde kullanabilirler.

→ Kullanma kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız.

**İçindekiler dizini:**

1. Kullanım sahası GARDENA Benzin motorlu pompa . . . . .	199
2. Emniyet bilgileri . . . . .	200
3. Devreye alma . . . . .	200
4. Kullanım . . . . .	201
5. Devre dışına çıkarma . . . . .	203
6. Bakım . . . . .	203
7. Arızaların giderilmesi . . . . .	205
8. Teslim edilebilir aksesuar . . . . .	207
9. Teknik özellikler . . . . .	207
10. Servis / Garanti . . . . .	207

## 1. Kullanım sahası GARDENA Benzin motorlu pompa

**Amaç:**

GARDENA benzin motorlu pompa ev ve hobi bahçelerinde özel kullanım için öngörülmüştür ve umumi park ve bahçelerde sulama cihazlarının ve sistemlerinin çalıştırılması için öngörülmemiştir.

GARDENA benzin motorlu pompa, tatlı suların, yağmur sularının ve klor içeren yüzme havuzu sularının basılması için tasarlanmıştır.

**Dikkat edilmeli:**



**GARDENA benzin motorlu pompa, sürekli işletim (örn. endüstriyel kullanım, sürekli devridaim işletimi) için uygun değildir.**

**Benzin, gazyağı veya nitro-inceletici gibi tahriş edici, çabuk yanan, agresif veya patlayıcı maddeler ve gıda maddeleri basılmamalıdır.**

**Basılan sıvının sıcaklığı 35 °C'yi aşmamalıdır.**

## 2. Emniyet bilgileri

→ Benzin motorlu pompa üzerindeki emniyet bilgilerine dikkat ediniz.



### YANMA TEHLİKESİ!

Motor ve egzoz sistemi işletim sırasında aşırı şekilde ısınır ve motor kapatıldıktan sonra dahi bir süre sıcak kalır.

→ Motor ve egzoz sistemine sıcakken dokunmayınız.



### YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ!

Benzin yangın tehlikesine sahiptir ve belirli koşullar altında patlayıcıdır.

→ Yakıt doldururken veya benzinin depolandığı yerlerde sigaram içmeyiniz, açık ateş veya kıvılcım ile çalışmayınız.

→ İşletim sırasında ve motor tamamen soğuyana kadar pompaya yanıcı sıvıları (örn. benzin) ve nesnelere yaklaştırmayınız.

→ Yakıt doldururken tankı taşırmayınız.

→ Yakıt doldurduktan sonra tank kapağını sıkıca kapatınız.

→ Motoru çalıştırmadan önce dökülen benzini iyice temizleyiniz.

→ Motorun üstüne herhangi bir nesne koymayınız. Bunlar yangına neden olabilir.



### BOĞULMA TEHLİKESİ!

Egzoz gazları zehirli karbonmonoksit içerir.

→ Egzoz gazlarını solumayınız.

→ Pompayı asla kapalı mekanlarda çalıştırmayınız.



### YARALANMA TEHLİKESİ Sıcak su nedeniyle!

Kapalı basma tarafına (örn. kapalı valf, kapalı çıkartma cihazı vb.) doğru uzun süreli işletimde (> 5 dak) pompadaki su ısınabilir, böylece sıcak su nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir.

→ Pompayı kapalı basma tarafına doğru maks. 5 dakika çalıştırınız.

→ Basma sıvısı artık gelmediğinde pompayı derhal kapatınız.

### Kullanım bilgileri:

Kuru çalışma aşınmayı artırır ve önlenmelidir.

→ Basma sıvısı artık gelmediğinde pompayı derhal kapatınız.

Kum ve basılan sıvı içerisindeki aşındırıcı maddeler daha çabuk aşınmaya ve gücün azalmasına neden olur.

→ Kumlu su için bir pompa filtresi kullanınız.

→ Pompayı asla hava filtresi olmadan çalıştırmayınız. (Bu motorun daha çabuk aşınmasına neden olabilir).

Asgari akış miktarı 90 l/saattir (= 1,5 l/dak). Düşük akış oranına sahip bağlantı cihazları kullanılmamalıdır.

Pompanın basıncı arttırmak için kullanılması durumunda izin verilen maks. 6 bar'lık (basma tarafındaki) iç basınç aşılmamalıdır.

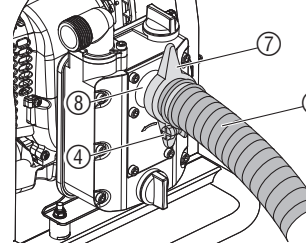
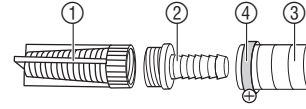
Artan çıkış basıncı ve pompa basıncı toplanarak artar.

Örnek:

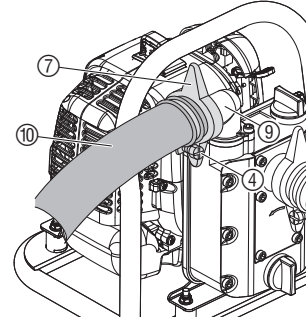
Su musluğundaki basınç 2 bar.

Pompa basıncı 2,5 bar.

Toplam basınç 4,5 bar.

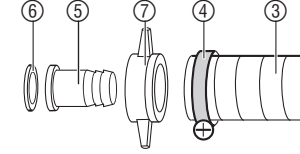


### Basma hortumunun bağlanması:



### Basma hortumlarının paralel bağlanması:

1. Emiş filtresini ① filtre bağlantısına ② takınız.
2. Birlikte verilen emme hortumunu ③ filtre bağlantısına ② geçirin ve hortum kelepçesiyle ④ hava geçirmez şekilde vidalayınız.
3. Bağlantı parçasını ⑤ conta ⑥ aracılığıyla dişli somun ⑦ içinden geçirin ve emme tarafındaki bağlantıya ⑧ vidalayınız.
4. Hortum kelepçesini ④ emme hortumuna ③ takınız, emme hortumunu ③ bağlantı parçasına ⑤ geçirin ve hortum kelepçesiyle ④ hava geçirmez şekilde vidalayınız.



Basınç bağlantısı bir 33,3 mm (G 1) diş ile donatılmıştır, ki buna GARDENA su hortumu geçme sistemi üzerinden gerek 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") gerekse de 19 mm (3/4") hortumları bağlanabilir.

1. Bağlantı parçasını ⑤ conta ⑥ aracılığıyla dişli somun ⑦ içinden geçirin ve basma tarafındaki bağlantıya ⑧ vidalayınız.
2. Hortum kelepçesini ④ basma hortumuna ⑩ takınız, basma hortumunu ⑩ bağlantı parçasına ⑤ geçirin ve hortum kelepçesiyle ④ hava geçirmez şekilde vidalayınız.

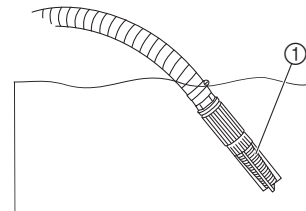
Pompanın basma gücünden optimal şekilde yararlanılması 19 mm (3/4") hortumlarının, GARDENA Profi-Sistem armatürlerinin (örn. Art. 1752) veya 25 mm (1") hortumlarının GARDENA pirinç bağlantı armatürleriyle Art. 7142 birlikte bağlanmasıyla sağlanır.

Birden fazla basma hortumunun veya bağlantı cihazının paralel bağlanması durumunda, GARDENA İkili veya dörtlü su dağıtıcı Art. 8193 / 8194 / 940 kullanılabilir.

→ 2 veya 4 yollu dağıtıcıyı doğrudan basma tarafındaki bağlantının ⑨ dişlerine vidalayınız.

## 4. Kullanım

### Pompanın hazırlanması:



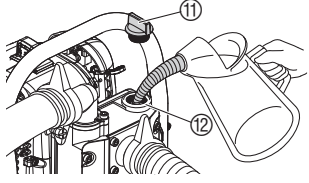
1. Pompayı basılan maddeye güvenli bir mesafeye yerleştiriniz. Pompayı motor kapalıyken zemine düz bir şekilde yerleştiriniz.
2. Benzin seviyesini (2 zamanlı karışım oran 40 : 1) kontrol ediniz (bakınız 6. Bakım).
3. Hava filtresini kontrol ediniz (bakınız 6. Bakım).
4. Emme filtresini ① basılacak madde içine daldırınız.

## 3. Devreye alma

### Emme hortumunun bağlanması:

Emme bağlantısı bir 33,3 mm (G 1) diş ile donatılmıştır. Emme tarafında vakuma dayanıklı bir emme hortumunu pompaya hava kaçırmaz şekilde vidalanması gerekir ve su hortumu geçme sistemleri kullanılmamalıdır. Türbinlerin tıkanmasını veya zarar görmesini önlemek için emiş filtresinin ① bağlanması gerekir. Kumlu su için bir pompa filtresi kullanınız.

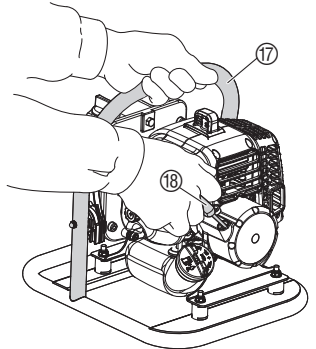
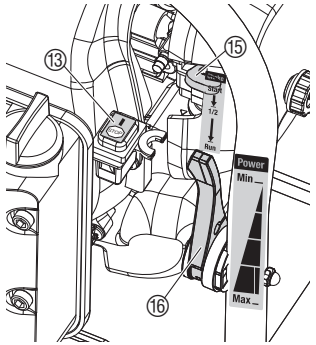
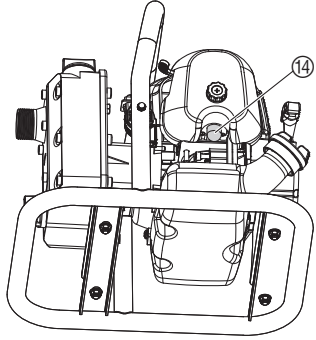
### Pompanın basma sıvısıyla doldurulması:



Pompaya her çalıştırma öncesinde yakl. 1,5 l basma sıvısı doldurulmalıdır.

1. Dolum ağzındaki ⑫ basma maddesi kapağını ⑪ sökünüz.
2. Pompa haznesine dolum ağızı ⑫ üzerinden taşana kadar (yakl. 1,5 l) basma sıvısı doldurunuz.
3. Kapağı ⑪ yeniden elinizle dolum ağzına ⑫ sıkıca vidalayınız.

### Motorun çalıştırılması:



→ Çalıştırmadan önce pompayı her zaman hazırlayınız ve içine basma sıvısı doldurunuz (bakınız yukarı).

#### Soğuk motorun çalıştırılması:

1. Ateşleme anahtarını ⑩ "I" (açık) konumuna getiriniz.
2. Marş pompasına ⑭ 10 defa basınız.
3. Jikle kolunu ⑮ **Start** pozisyonuna getiriniz.
4. Gaz kolunu ⑯ **Min** pozisyonuna getiriniz.
5. Optimal emme gücü için basma hortumunu Start için 1 – 2 m yukarı sabitleyiniz.
6. Pompayı mandaldan ⑰ sıkı bir şekilde aşağı bastırınız ve Starter kolunu ⑱ hafif bir direnç hissedene kadar çekiniz. Ardından Starter kolunu ⑱ kuvvetle sonuna kadar çekiniz.
7. Starter kolunu ⑱ yeniden elinizle geri itiniz, bu sayede Starter'in zarar görmesini önleyiniz (geri kaçmasına müsaade etmeyiniz).
8. Motor kısa bir an çalışana kadar 6. ve 7. maddeleri tekrar ediniz.
9. Jikle kolunu ⑮ **1/2** pozisyonuna getiriniz.
10. Motor çalışana kadar 6. ve 7. maddeleri tekrar ediniz.
11. 5 dakika sonra jikle kolunu ⑮ **Run** pozisyonuna getiriniz.
12. Gaz kolunu ⑯ istediğiniz basma miktarına **Min** ve **Max** arasında ayarlayınız.

#### Sıcak motorun çalıştırılması:

1. Ateşleme anahtarını ⑩ "I" (açık) konumuna getiriniz.
2. Jikle kolunu ⑮ **Run** pozisyonuna getiriniz.
3. Gaz kolunu ⑯ **Min** pozisyonuna getiriniz.
4. Optimal emme gücü için basma hortumunu Start için 1 – 2 m yukarı sabitleyiniz.
5. Pompayı mandaldan ⑰ sıkı bir şekilde aşağı bastırınız ve Starter kolunu ⑱ hafif bir direnç hissedene kadar çekiniz. Ardından Starter kolunu ⑱ kuvvetle sonuna kadar çekiniz.
6. Starter kolunu ⑱ yeniden elinizle geri itiniz, bu sayede Starter'in zarar görmesini önleyiniz (geri kaçmasına müsaade etmeyiniz).
7. Motor çalışana kadar 5. ve 6. maddeleri tekrar ediniz.
8. Gaz kolunu ⑯ istediğiniz basma miktarına **Min** ve **Max** arasında ayarlayınız.

→ Motor çalışmadığında bakınız 7. Arızaların giderilmesi.

#### Motorun alıştırılması:

Motor ilk devreye alımdan sonra maksimum gücüne ancak 5 – 8 saat sonra ulaşır. Bu süre zarfında motor tam gaz ile çalıştırılmamalıdır. Bu motora zarar verebilir.

### Motorun kapatılması:

1. Gaz kolunu ⑯ **Min** pozisyonuna getiriniz.
2. Ateşleme anahtarını ⑩ "0" (kapalı) konumuna getiriniz.

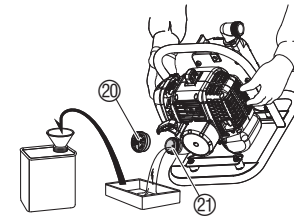
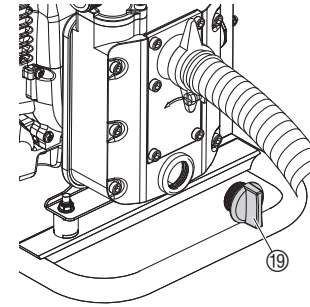
→ Acil durumda ateşleme anahtarını "0" konumuna getirerek motoru kapatınız.

## 5. Devre dışına çıkarma



→ Devre dışına almadan önce motoru kapatınız ve soğumaya bırakınız. Ardından buji soketini çıkartınız.

### Depolama / Nakliye:



Uzun süreli kullanılmaması halinde (örn. kış için) benzinin boşaltılması ve pompanın donmayan, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolanması gerekir.

1. Pompaya bakım şemasına göre bakım yapınız (bakınız 6. Bakım).
2. Tahliye civatasını ⑲ sökünüz ve suyu boşaltınız.
3. Su tamamen boşaldıktan sonra tahliye civatasını ⑲ yeniden takınız.
4. Benzin kapağını ⑳ sökünüz.
5. Pompayı benzin dolum ağzına ㉑ doğru yatırınız ve benzin uygun bir kaba boşaltınız (ve örn. bir bidon içine aktarınız).
6. Şeffaf benzin hortumundan artık benzin görünmeyene kadar marş pompasına ⑭ tekrar tekrar basınız (bakınız 4. Kullanım "Motorun çalıştırılması").
7. Pompayı tekrar benzin dolum ağzına ㉑ doğru yatırınız ve depodan artık benzin gelmiyor olmasına dikkat ediniz.
8. Benzin kapağını ⑳ yeniden takınız.

## 6. Bakım



→ Bakım yapmadan önce motoru kapatınız ve soğumaya bırakınız. Ardından buji soketini çıkartınız (bakınız "Bujinin temizlenmesi").

### Bakım şeması:

Düzenli bakım ve ayar, motoru optimal işletim durumunda tutmak için önemlidir.

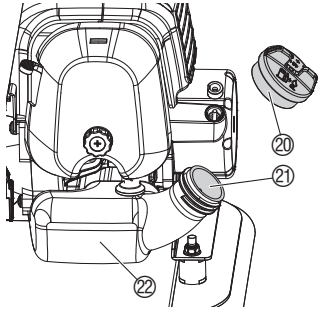
→ Pompa ve motora bakım şemasına göre bakım yapınız.

		Her kullanım sonrasında	Her 3 ayda veya her 50 saatte	Her 6 ayda veya 100 saatte	Her yılda veya her 300 saatte
Hava filtresi	- kontrolü	X			
	- temizliği		X <sup>1)</sup>		
Buji temizliği / ayarı				X	
Benzin filtresi değişimi					X
Yanma odası ve yakıt deposu temizliği.					X <sup>2)</sup>
Yakıt hortumu, türbin, gövde kapağı ve geri akış stopu kontrolü (gerektiğinde değiştirilmesi)					X <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Tozlu ortamlarda daha sık bakım yapınız.

<sup>2)</sup> Bu çalışmalar yalnızca GARDENA servisi tarafından yapılabilir.

### Benzin seviyesi kontrolü / Benzin eklenmesi:

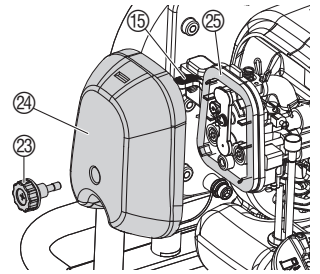


**Motor, kurşunsuz normal benzin/süper benzin ve 2 zamanlı karışım yağından (SAE 10W-31) oluşan 2 zamanlı 40 : 1 oranlı karışım ile yanma yapabilmektedir. Benzin deposu hacmi 0,55 l'dir. Asla saf normal benzin/süper benzin veya 100 : 1 oranında bir karışım kullanmayınız, çünkü bu yüzden motor kalıcı olarak zarar görebilir. 90 günden eski 2 zamanlı karışım kullanmayınız.**

**Benzin ve yağ (SAE 10W-31) 40 : 1 oranında karıştırılmalıdır.**

1. Şeffaf yakıt deposundan 22 benzin seviyesini kontrol ediniz.
2. Depoda benzin olmadığında ya da az olduğunda benzin-yağ karışımı (40 : 1) ekleyiniz.
3. Benzin kapağını 20 çıkartınız ve benzin-yağ karışımını (40 : 1) benzin dolun ağzının alt kenarına 21 kadar ekleyiniz.
4. Benzin kapağını 20 elinizle yeniden takınız.

### Hava filtresi kontrolü / temizliği:



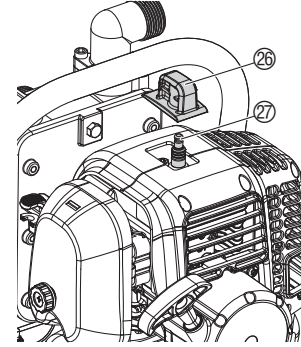
### YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ!

→ Hava filtresini asla benzin veya tutuşma noktası düşük bir solvent ile temizlemeyiniz.

1. Jikle kolunu 15 Start pozisyonuna getiriniz.
2. Kapama civatasını 23 sökünüz ve hava filtresi kapağını 24 çıkartınız.
3. Hava filtresini 25 çıkartınız, temiz suyla temizleyiniz ve kurumaya bırakınız.
4. Hava filtresini 25 temiz motor yağına daldırınız ve sıkarak fazlalık yağı atınız.
5. Hava filtresini 25 yeniden takınız, filtresi kapağını 24 takınız ve kapama civatasıyla 23 yeniden sıkınız.

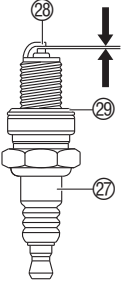
Hava filtresi 25 artık temizlenemiyorsa, bunun değiştirilmesi gerekir.

### Buji temizliği / ayarı:

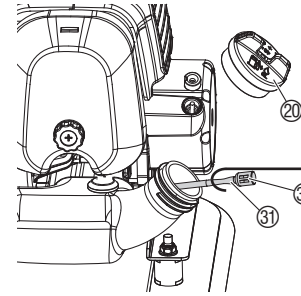


Motorun sorunsuz bir şekilde çalışmasını sağlamak için bujinin kurumlardan temizlenmesi gerekir. Yalnızca Champion RZ7C ibaresine sahip veya eşdeğeri bujiler kullanılabilir.

1. Buji soketini 26 çıkartınız.
2. Bujiyi 27 birlikte verilen buji anahtarıyla sökünüz.
3. Bujiyi 27 temizleyiniz ve gerektiğinde elektrotu 28 bükerek elektrot aralığını 0,6 – 0,7 mm'ye ayarlayınız.
4. Buji 27 üzerindeki contayı 29 kontrol ediniz.
5. Bujiyi 27 elinizle sonuna kadar vidalayınız.
6. Bujiyi 27 buji anahtarıyla sıkınız:
  - Yeni bujide 1/2 tur
  - Eski bujide 1/4 ila 1/8 tur arası
7. Buji soketini 26 takınız.



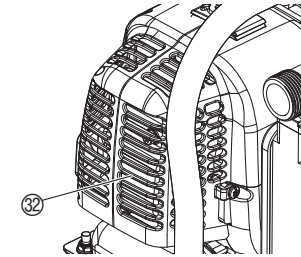
### Benzin filtresi değişimi:



Bir yıl sonra veya her 300 işletim saatinde bir benzin filtresinin değiştirilmesi gerekir.

1. Benzin kapağını 20 sökünüz.
2. Benzin filtresini 30 (örn. bir tel kancayla) benzin deposundan çıkartınız.
3. Benzin filtresini 30 benzin hortumundan 31 çıkartınız.
4. Yeni benzin filtresini 30 benzin hortumuna 31 takınız.
5. Benzin kapağını 20 yeniden takınız.

### Pompayı yıkayınız / temizleyiniz:



Yıkama için temiz su kullanılmalıdır.

1. Klorlu yüzme havuzu suyu basıldıktan sonra pompa içinin sıcak suyla (max. 35 °C) durulanması gerekir.
2. Soğutma serpantinlerindeki 32 kalıntıları ve yabancı maddeleri yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.

**Bakım çalışmaları garanti kapsamına dahil değildir ve GARDENA tarafından ücret karşılığında yapılır.**

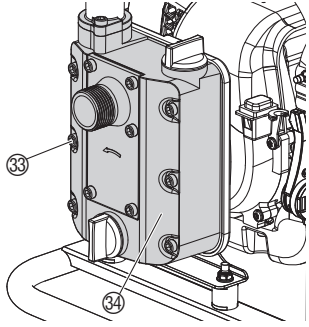
## 7. Arızaların giderilmesi



→ Arızaları gidermeden önce motoru kapatınız ve soğumaya bırakınız. Ardından buji soketini çıkartınız (bakınız "Bujinin temizlenmesi").



### Türbini gevşetilmesi ve temizlenmesi:



Türbin sıkıştığında bunun sökülmesi ve temizlenmesi gerekir.

1. Gövde kapağındaki 34 6 allen civatayı 33 bir allen anahtarla (No. 10) sökünüz.
2. Gövde kapağını 34 çıkartınız.
3. Türbini gevşetiniz ve temizleyiniz.
4. Gövde kapağını 34 sıralamanın tersi şekilde monte ediniz.

**Gövde kapağının ötesine geçerek hidrolik kısmın sökülmesi çalışmaları yalnızca GARDENA servisi tarafından yapılabilir.**

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Motor çalışmıyor.</b>	Ateşleme anahtarı 13 "I" konumunda değil.	→ Ateşleme anahtarını "I" konumuna getiriniz.
	Benzin deposu boş.	→ Benzin doldurunuz (bakınız 6. Bakım).
	Buji arızalı.	→ Bujiyi kontrol ediniz ve gerektiğinde değiştiriniz (bakınız 6. Bakım).
	Motoru soğuk ve jikle kolu <b>Start</b> pozisyonunda değil.	→ Jikle kolunu <b>Start</b> pozisyonuna getiriniz.
	Motoru sıcak ve jikle kolu <b>Run</b> pozisyonunda değil.	→ Jikle kolunu <b>Run</b> pozisyonuna getiriniz.
<b>Pompa basmıyor.</b>	Emme sırasında pompada basma sıvısı yok.	→ Pompayı doldurunuz (bakınız 4. Kullanım).
	Basma hortumunu 1 – 2 m yukarı sabitlemeyiniz.	→ Basma hortumunu 1 – 2 m yukarı sabitleyiniz.
	Emme hortumu hasarlı veya sızdırıyor.	→ Emme hortumunu değiştiriniz.
	Gövde kapağı 34 veya türbin tıkanmış.	→ Türbini gevşetiniz ve temizleyiniz.
<b>Pompa motoru çalışıyor, ancak basma miktarı veya basınç birden düşüyor.</b>	Emme hortumundaki emme filtresi boş çekiyor.	→ Pompayı regülasyon valfi, örn. GARDENA regülasyon valfi <b>Art. (2)977</b> , ile basma tarafında kısınız.
	Emme hortumunun emme filtresi tıkalı.	→ Emme filtresini temizleyiniz.
	Basma tarafı kapalı veya basma hortumunda artık su bulunduğu için emme sırasında hava kaçamıyor.	→ Basma hattında varsa eğer kapama organlarını (örn. su stopu) açınız veya basma hortumunu boşaltınız.
	Emme seviyesi çok yüksek.	→ Emme seviyesini düşürünüz (bakınız 9. Teknik özellikler).



**Diğer arızalarda GARDENA servisine başvurmanızı rica ederiz. Onarımlar sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA'nın yetki verdiği uzman satıcılar tarafından yapılabilir.**

## 8. Teslim edilebilir aksesuar

<b>GARDENA Pompa ön filtresi</b>	Kumlu maddelerin basılması için tavsiye edilir.	<b>Art. 1730 / 1731</b>
<b>GARDENA İkiz Musluk</b>	Birden fazla bağlantı cihazının bağlanması için.	<b>Art. 940</b>
<b>GARDENA İkili Su Dağıtıcı</b>	Birden fazla bağlantı cihazının bağlanması için.	<b>Art. 8193</b>
<b>GARDENA Dörtlü Su Dağıtıcı</b>	Birden fazla bağlantı cihazının bağlanması için.	<b>Art. 8194</b>
<b>GARDENA 2 Parçalı Hortum Vidası</b>	Bir G 1 dişe bağlantı için.	<b>Art. 7142</b>

## 9. Teknik özellikler

<b>Benzin motorlu pompa</b>	<b>9000/3</b>
<b>Motor</b>	2 zamanlı / 0,9 kW (1,2 BG)
<b>Buji</b>	Champion RZ7C (veya eşdeğeri)
<b>Depo hacmi</b>	0,55 l (2 zamanlı karışım oran 40 : 1)
<b>2 zamanlı karışım (40 : 1)</b>	Kurşunsuz normal benzin/süper benzin: 2 zamanlı karışım yağı
<b>Maks. basma miktarı</b>	9.000 l/h
<b>Maks. basınç / basınç seviyesi</b>	2,5 bar / 25 m
<b>Maks. kendiliğinden emme seviyesi</b>	5,0 m
<b>Ağırlık</b>	6,4 kg
<b>Emisyon referans değeri L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	90 dB (A)
<b>Ses gücü seviyesi L<sub>WA</sub><sup>2)</sup></b>	ölçülen 102 dB (A) / garanti edilen 105 dB (A)

Ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> DIN 45635-1 <sup>2)</sup> Direktif 2000/14/AT'ye göre

## 10. Servis / Garanti

### Garanti:

GARDENA bu ürün için, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti vermektedir. Bu garanti, materyal veya üretim hatalarından olduğu kanıtlanabilen, cihazın tüm ciddi hatalarını kapsar. Garanti altında, ya cihaz değiştirilir veya aşağıdaki durumlarda ücretsiz olarak tamir edilir:

- Cihaz düzgün şekilde kullanılmalıdır ve kullanma talimatlarına uyulmalıdır.
- Satın alan kişi veya yetkili olmayan diğer bir kişi, cihazı tamir etmeye çalışmamalıdır.

Hava filtresi, buji, benzin filtresi ve türbin aşınır parçaları garanti kapsamına dahil değildir.

Üretici garantisi, satıcıya karşı, kullanıcının mevcut garanti taleplerini etkilemez.

Göndermeden önce benzinin ve suyun boşaltılması gerekir (bakınız 5. Devreden çıkarma). Garanti durumunda lütfen arızalı cihazı, satış belgesinin fotokopisi ve bir hata açıklamasıyla birlikte arka sayfada yazılı servis adresine gönderiniz.

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafieken**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Kapasiteetikäyrä**  
**Kapacitetskurve**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**

**Charakterystyka pompy**

**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**

**Charakteristiky čerpadla**

**Χαρακτηριστικό διάγραμμα**

**Характеристика насоса**

**Smernice**

**Крива характеристики насоса**

**Obilježja pumpe**

**Помпа карактер еґриси**

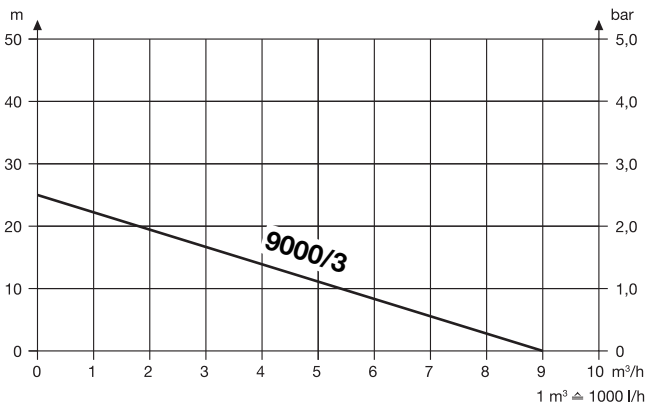
**Caracteristică pompă**

**Помпена характеристика**

**Pumba karakteristik**

**Siurblio charakteristinė kreivė**

**Raksturliķne**



Die Leistungsdaten der Pumpenkennlinie sind gemessen bei einer Saughöhe von 0,5 m und unter Verwendung eines 25 mm (1")-Saugschlauchs.

The performance data of the pump characteristics are measured with a suction height of 0.5 m and using a 25 mm (1") suction hose.

Les performances de la pompe sont mesurées à une hauteur d'aspiration de 0,5 m avec un tuyau d'aspiration de 25 mm (1").

De gegevens van de pompenlijn zijn gemeten bij een zuighoogte van 0,5 m en met gebruik van een 25 mm (1")-zuigslang.

Pumpens tekniska data har uppmätts med en sughöjd på 0,5 m och med en 25 mm (1")-sugslang.

Pumpegrafens ydelsesdata er målt ved en sugehøjde på 0,5 m under anvendelse af en 25 mm (1")-sugeslange.

Pumpun ominaiskäyrän tehoarvot on mitattu imukorkeuden ollessa 0,5 m ja käytettäessä 25 mm (1")-imuletkua.

Effektdataene i pumpekarakteristikken er målt ved en sugehøyde på 0,5 m og ved å bruke en 25 mm (1")-sugeslange.

Le prestazioni indicate dalla curva di rendimento presuppongono un'altezza di aspirazione pari a 0,5 m e l'impiego di un tubo da 25 mm (1").

Los datos de rendimiento de la curva característica de la bomba se han medido para una altura de aspiración de 0,5 m mediante un tubo de aspiración de 25 mm (1").

As características da bomba foram medidas a uma altura de sucção de 0,5 m e utilizando uma mangueira de aspiração de 25 mm (1").

Dane w zakresie wydajności w charakterystyce pompy mierzone są przy wysokości zasysania 0,5 m i zastosowaniu przewodu ssącego 25 mm (1").

A szivattyú jelleggörbe teljesítményadatait 0,5 m szívómagasságnál és 25 mm-es (1")-szívótömlő használatánál mérték.

Výkonová data charakteristiky čerpadla jsou naměřena při sací výšce 0,5 m a při použití sací hadice o světlosti 25 mm (1").

Výkonové údaje charakteristiky čerpadla sú merané pri sacej výške 0,5 m, pri použití sacej hadice 25 mm (1").

Τα χαρακτηριστικά απόδοσης του χαρακτηριστικού διαγράμματος της αντλίας μετριοούνται σε ύψος άντλησης 0,5 m με χρήση σωλήνα αναρρόφησης 25 mm (1").

Рабочая характеристика насоса построена на основании измерений при высоте отсоса 0,5 м с использованием шланга откачки 25 мм (1").

Podatki o moči za karakteristiko črpalke so izmerjeni pri višini sesanja 0,5 m in z uporabo sesalne cevi 25 mm (1").

Дані кривої характеристик продуктивності мотопомпи передбачені для висоти всмоктування 0,5 м та за умови застосування всмоктувального шлангу (1") 25 мм.

Podaci o učinku na karakterističnoj krivulji pumpe izmjereni su na visini usisa od 0,5 m uz uporabu usisnog crijeva od 25 mm (1").

Pompa referans egrisine ait güç verileri, 0,5 m'lik bir emme seviye-sinde ve 25 mm (1")'lik bir emme hortumu kullanılarak ölçülmüştür.

Caracteristicile de funcționare ale liniei caracteristice a pompei sunt măsurate la o înălțime de aspirare de 0,5 m și cu utilizarea unui furtun de aspirație de 25 mm (1").

Работните данни на помпената характеристика са измерени при дълбочина на засмукване от 0,5 м. и при използването на 25 мм. (1")-засмукващ маркуч.

Pumba karakteristikud on mõdetud 0,5 m imemiskõrgusel 25 mm (1") imivoolikuga.

Siurblio charakteristikos galios duomenys yra išmatuoti esant 0,5 m siurbimo aukščiui ir naudojant 25 mm (1") skersmens siurbimo žarną.

Sūkņa raksturliķnes jaudas dati ir mērti, sūkšanas augstumam esot 0,5 m un izmantojot 25 mm (1") sūkšanas šļūteni.

**CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo naší schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

**SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

**GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

**RUS Ответственность за изделие**

Мы подтверждаем, что согласно закону об ответственности за продукцию мы не отвечаем за ущерб, связанный с нашими приборами, если он вызван непредусмотренным нами ремонтом или использованием сменных деталей, не являющихся оригинальными деталями фирмы GARDENA или разрешенными нами к применению деталями, и если ремонт производился не службой фирмы GARDENA или уполномоченным этой фирмой специалистом. Это утверждение распространяется на дополнительные детали и принадлежности.

**SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenj servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

**UA Гарантія забезпечення належної якості товарів**

Ми чітко наголошуємо, що ми згідно з Законом про правові гарантії забезпечення належної якості товарів не ручаємося за шкоду, завдану нашими приладами, коли вони спричинені неналежним проведенням ремонту або заміною деталей не матеріальними оригіналами від GARDENA, або ж при заміні деталей, які нами дозволені, але проведенні ремонту не сервісною службою GARDENA чи авторизованим фахівцем. Відповідне положення стосуються також додаткових деталей для доукомплектування та арматури.

**HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uresajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

**TR Belgesi**

Onarımlar sadece GARDENA servisi veya yetkili GARDENA acentalarınca yapılabilir. Gayri nizami tamiratlardan, orijinal GARDENA yedek parçaları veya tarafımızdan önerilen yedek parçaları kullanılmadan veya onarımların GARDENA servisinde veya yetkili bir acenta/usta tarafından yapılmamasından ötürü meydana gelecek bozukluk ve hasarlardan. Üretim Kanunu gereğince sorumlu olmadığımızı bilhassa hatırlatmak isteriz. Bu husus tamamlayıcı parçalar ve aksesuar için de geçerlidir. authorised specialist.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на БАЙОЕМА или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на БАЙОЕМА или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvarusid ega meie poolt kasutada lubatud varusid ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

**LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes nelieidame naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgalitasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18,  
Gosford NSW 2250  
or: 69 Chivers Rd  
Somersby NSW 2250  
Phone: + 61 (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0) 732777 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 b10  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia  
Phone: 02/9 75 30 76

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_ci@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberioamericana S.A.  
Apto Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P. O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Tuřanka 115  
62700 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.et@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France S.A.S.  
9 – 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers  
B.P. 99  
92232 Gennevilliers cedex  
Phone: (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υψηλ. Ηρώστου 33Α  
Β. Π. Κορωπίου  
19 400 Κορωπί Αττικής  
Phone: (+30) 210 6620225 – 6  
service@agrokop.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena.gardena.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi  
BLDG. 8F  
5 – 1 Nibanbanyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) - (0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
51 Aintree Avenue  
Mangere, Manukau 2022  
or: PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (09)9202410

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Klevenveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysociego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

Husqvarna Portugal SA  
Sintra Business Park  
Edifício 1 - Fração 0 G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

OOO «Husqvarna»  
Leningradskaya street, vladenie 39  
Khimki Business Park  
Building 2, 4th floor  
141400 Moscow Region, Khimki  
Phone: +7 (495) 797 26 70

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna Espana S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 62 887 37 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümeslikli A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

1436-20.960.02/0709  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com